



TRAMINER DorfBLATT



Schulschluss mit Sternmarsch

Seite 4

Jubiläum

**50 Jahre
Schuhplattler**

Seite 8

Kastelazweg

**Geschichten
und Sagen**

Seite 10

Volleyball

**Erfolgreiches
Beachturnier**

Seite 22

SOZIALES

Unterstützungsleistung für Menschen mit niedrigen Renten

ISEE-Erklärung abgeben –keine eigene Antragstellung nötig!

Das Land Südtirol unterstützt Seniorinnen und Senioren mit geringem Einkommen mit einer neuen finanziellen Leistung. Diese wird automatisch ausbezahlt, wenn die unten stehenden Voraussetzungen erfüllt sind.

Wer hat Anspruch?

- Waren Sie zum 31. Dezember 2024 65 Jahre oder älter?

- Waren Sie am 31. Dezember 2024 in Südtirol ansässig?
- Bezogen Sie am 31. Dezember 2024: eine Früh-, Invaliditäts-, Alters- oder Hinterbliebenenrente, ausbezahlt vom Nationalen Fürsorgeinstitut INPS/NISF, oder eine Sozialrente oder Sozialgeld oder eine Rente für Zivilinvaliden, Blinde und Gehörlose oder eine Hausfrauenrente?
- Beträgt die Rente weniger als 1.000 Euro brutto im Monat?
- Haben Sie eine aktuell gültige ISEE von maximal 20.000 Euro?

Was müssen Sie tun?

Wenn Sie über keine aktuell gültige ISEE haben, kontaktieren Sie ein Steuerbeistandszentrum (CAF) und geben Sie Ihre ISEE-Erklärung bis zum 30. September 2025 ab!

Wann erfolgt die Auszahlung? Wenn alle Voraussetzungen erfüllt sind, wird die Leistung im November 2025 vom INPS/NISF automatisch ausbezahlt.

GEMEINDE

Dank an die Schülerlotsen



Die Schülerlotsen Paul Möltner, Reinhard Rossi, Hubert Thaler, Karl Zöggeler und Gemeindefeferent Günther Geier

Zum Schulsende hat sich die Gemeindeverwaltung bei den vier Schülerlotsen für ihren Einsatz bedankt. Sie sorgen während der Schulzeit entlang der Weinstraße und am Rathausplatz täglich dafür, dass die Schulkinder sicher zur Schule und wieder nach Hause kommen.

GEMEINDE TRAMIN

Müllsammmlung

Restmüll:

Die Gemeindeverwaltung von Tramin gibt bekannt, dass aufgrund der Neuvergabe des Sammeldienstes durch die Bezirksgemeinschaft Überetsch – Unterland ab dem 1. Juli 2025 die grünen Restmülltonnen nur mehr einmal wöchentlich entleert werden, und zwar immer am Montag.

Biomüll:

Die braunen Biomülltonnen werden bis Ende Oktober 2025 zweimal wöchentlich entleert und zwar am Mittwoch und Samstag.

SELGAS

Wir geben Energie ein Gesicht.



Innovativ, mitreißend
und maßgeschneidert!



LEO
für Ihr Zuhause



MAX
für KMU und Freiberufler

GRÜNER STROM - STUNDENTARIFE - AKTIV SPAREN

Energie nah am Menschen:
Mehr erfahren auf **selgas.eu**

Kundenbüro
Tramin

Weinstraße 40
Mo.-Fr. 8.30-12.30

800 007 645

service@selgas.eu

GRUNDSCHULE SCHLUSSFEIER

Danke und Aufwiederseh'n!

Das Schuljahr 2024/25 endete am Freitag, 13. Juni. Einen Tag vorher feierte die ganze Schulgemeinschaft den Schulschluss mit einem Sternmarsch, einem kurzen religiösen Auftakt im Schulhof und einer längeren Feier in der Aula.

Zwischen den Tänzen und Liedern der Kinder stand das Danken im Mittelpunkt: für die Spenden an den Verein Kinderherz, für die Mitarbeit am Projekt „Zu Fuß zur Schule“, für die gute Zusammenarbeit innerhalb der Schulgemeinschaft, mit der Bibliothek und der Gemeinde.

Ein besonderer Dank ging an die langjährige Lehrerin und Direktorstellvertreterin Renate Pichler, für die dies das letzte Schuljahr war.



Schon am frühen Morgen marschierten die Kinder mit ihren Lehrpersonen schwungvoll von den verschiedenen Dorfvierteln in Form eines Sternmarsches zum Schulhof.



Der Schulchor bestehend aus Kindern verschiedener Klassen unter Leitung von Margit Dissertori sang zum Auftakt „Nelly Sommer“.



„Ein Hoch auf dieses Leben, ein Hoch auf das, was vor uns liegt!“ Mit diesem positiv nach vorne blickenden Lied verabschiedeten sich die Kinder der 5. Klassen von der Grundschule



Mit einem irischen Tanz brachte die 4. Klasse A Musik und Schwung der grünen Insel in die blaue Aula.



Die Kinder der 1.2. und 3.B sowie der 3A beteiligten sich während des Schuljahres am südtirolweiten Projekt „Singende Klasse“ und damit Ende April auch an einem großen Singfest in Eppan. In der Aula sangen sie das passende Lied „Jetzt kommt der S-o-m-m-e-r.“



Die 3. Klasse A holte Lehrerin Renate auf die Bühne und sang für sie ein selbstgetextetes Lied „Dankes- und Abschiedslied!“
Fotos: HGK



Direktor Andreas Meraner dankte in bewegten Worten Lehrerin Renate Pichler im Namen aller für ihr 25-jähriges tüchtiges Wirken an der Grundschule Tramin und die zusätzlich gute Arbeit als seine Stellvertreterin.



Zum Abschluss der Aktion „Zu Fuß zur Schule“ erhielten fast alle Kinder ein kleines Geschenk für ihr fleißige Mitmachen. Die bis vor Kurzem amtierende Schul- und Umweltreferentin Sieglinde Häusl Matzneller (re) trat nach 10 Jahren zum letzten Mal auf die Bühne, bedankte sich für die gute Zusammenarbeit und übergab fünf Buchpreise, die Glücksfee Annika Burger (li) gezogen hatte an: Juri Frei, Elisabeth Carli, Jonas Mair, Moritz Kastl und Greta Kaneppele. Projektleiterin Helga Giovanetti (li) lobte die Kinder, dankte den Helfern und Helferinnen auf der Straße und Bürgermeister Wolfgang Oberhofer für die finanzielle Unterstützung.



„Lesen ist wie Bergsteigen: man kann Vieles erleben und wenn man einmal losgelegt hat, fast nicht mehr damit aufhören“, sagte Lehrerin Renate und gab bekannt, dass die Kinder der Grundschule Tramin heuer insgesamt 222.282 Buchseiten gelesen haben - viele Meter mehr als der höchste Berg! Beim Fest war auch Bibliothekleiterin Gudrun Orian (nicht im Bild) anwesend. Sie dankte der Schule für die gute Zusammenarbeit und lud die Kinder ein zur Sommer-Leseaktion „Mit 3 bist du dabei!“

hgk.

Ein Herz für herzkrankte Kinder



Das Schulschlussfest begann mit einem Lied und dem Segen des Pfarrers Josef Augsten für einen guten Sommer.

Stolze 2226 Euro hatten Kinder und Eltern bei der heurigen Fastenaktion und die fünften Klassen bei der Elternsprechstunde für den Verein Kinderherz gesammelt. Religionslehrerin Christine Sölva übergab die großzügige Spende an Christian Parteli, Vorstandsmitglied des Vereins. Dieser sprach einen „großen, großen“ Dank aus und erklärte den interessierten Kindern, was mit dem Geld geschieht:

„Es gibt Kinder, die mit Herzfehlern auf die Welt kommen. Das ist für die ganze Familie schwierig, denn manche der Kleinen müssen in München oder Padua operiert werden und da braucht es finanzielle Unterstützung.“

Kinder mit Herzfehlern dürfen auch nicht so einfach bei Sportvereinen mitmachen. Deshalb organisiert der Verein in Zusammenarbeit mit der UNI München je ein Sommer- und ein Wintercamp. Bei diesen Camps können 30-35 herzkrankte Kinder unter ärztlicher Aufsicht mit Hilfe von Therapeuten sporteln. Das alles ist nur mit Hilfe von freiwilligen Spenden zu schaffen. Deshalb ist es eine tolle Sache, dass die Kinder und Eltern der Grundschule Tramin ein Herz für den Verein Kinderherz hatten und so viel Geld spendeten.“

MITTELSCHULE TRAMIN

Geschafft!

Für 45 Mittelschülerinnen und -schüler aus Tramin, Kurtatsch, Penon und Graun ging die Schulzeit in Tramin mit den Abschlussprüfungen zu Ende.

An vier Tagen stellten sie ihr Können schriftlich in den Fächern Deutsch, Italienisch und Englisch sowie im mathematisch-naturwissenschaftlich-technologischen Bereich unter Beweis.

In der mündlichen Einzelprüfung präsentiert jeder Jugendliche der Prüfungskommission ein selbstgewähltes Thema, das mit einem fächerübergreifenden Prüfungsgespräch fortgeführt wird.

„Die Schülerinnen und Schüler nehmen die Prüfung sehr ernst“, sagt Direktor Andreas Meraner in seiner Funktion als Prüfungspräsident. „Ich wünsche ihnen eine gute Fortführung ihres Bildungsweges.“

Den „Passierschein“ dafür erhalten die Jungs und Mädels mit dem Abschlussdiplom ab Montag, 30. Juni.

hgk.



Für diese Jugendlichen – großteils des Jahrganges 2011 - beginnt nach bestandener Abschlussprüfung ein neuer Lebensabschnitt. Alles Gute!
Text und Foto: hgk

Ready to print?

Ihre All-in-one Druckerei in Südtirol!

Setzen Sie auf professionelle Druckprodukte, die begeistern! Egal ob Flyer, Plakate, Kataloge oder Magazine – wir bringen Ihre Ideen auf Papier. Hochwertig, schnell und zu unschlagbaren Preisen.

Überzeugen Sie sich selbst und entdecken Sie unser vielseitiges Angebot!

Jetzt bestellen auf:

varesco.it



Druckberatung
und Gestaltung



Große
Produktauswahl



Express-
Lieferung



FOTOLITOVARESCO

VEREIN FÜR KULTUR UND HEIMATPFLEGE

Kulturfahrt ins Schnalstal

Samstag, 5. Juli



Programm:

- Vernagt: Stausee und Gebirgs Panorama
- Archeoparc: „Gletscherwelten“
- Karthaus: „Silentium“ – geführter Rundgang durch die Karthause Mittagessen

- Katharinaberg: Kirchhügel
- Plaus: Pfarrkirche zur Hl. Monika und Totentanz von Luis S. Stecher

- Abfahrt um 8.30 Uhr, Mindelheimer Parkplatz
- Rückkehr gegen 18.30 Uhr

- **Mitglieder:** 20 Euro, Nicht-Mitglieder: 25 Euro; Kinder bis 15 Jahre frei

Anmeldung mit Anzahlung von 10 Euro ab sofort:
Konsum (beide Geschäfte) oder Despar Oberhofer

Traminer Dorfblatt



Öffnungszeiten Büro

Unser Büro ist am
Montag, 7. Juli

von 8 bis 10 Uhr geöffnet.

Büro – Telefon: 0471 860 552

Außerhalb dieser Zeiten:

Tel. 347 854 3080

Redaktionschluss



Sonntag, 6. Juli

Nächste Ausgabe

Freitag, 11. Juli

Impressum

Herausgeber:

Bürgergenossenschaft Tramin Gen.mBh
Traminer Dorfblatt, Mindelheimer Str. 16
39040 Tramin

Schriftleitung: Jürgen Geier (jg),
redaktion@traminerdorfblatt.com
www.traminerdorfblatt.com

Verantwortlicher Direktor und Fotograf:
Walter Kalser, fotograf@traminerdorfblatt.com

Freie Mitarbeiterinnen:
Dr. Gabi Matzneller Mahlknecht (gm),
Helga Giovanett Kalser (hgk)

Buchhaltung: Brigitte Nössing Frötscher
verwaltung@traminerdorfblatt.com

Redaktionssitz:
Mindelheimer Str. 12/A,
Tel. 0471 860552,
Erscheint 14-täglich in Tramin

Satz und Druck:
Fotolito Varesco, Auer
Reg. beim Tribunal Bozen Nr.15/91 vom
10.06.1991



www.pfraumer.it

Beratung, Planung und Ausführung von Heizungs-, Sanitär-, Solar-, Staubsauger-, Lüftungs- und Klimaanlage

Pünktlich, verlässlich, genau.

Auch nach Abschluss der Arbeiten können Sie auf uns zählen!



Hydraulikerlehrling Gesucht! Tel. 0471 861014

FEST

Schuhplattler feiern ihr 50-jähriges Jubiläum



Die erfolgreiche Schuhplattlergruppe Tramin mit rund 50 Mitgliedern.



Am 25. März 1975 wurde die Traminer Schuhplattlergruppe offiziell gegründet. 50 Jahre später zählt unser Verein fast 50 Mitglieder und ist sehr lebendig. Grund Genug um ein ordentliches Fest zu feiern.

Los ging es am Freitagabend vor Pfingsten mit der „Fassschwänzr-Fete“ in Dirndl und Lederhosen.

Die Party war sozusagen das „Aufwärmen“ für das Eigentliche Fest am Sonntag, wobei vorrangig das jüngere Publikum angesprochen wurde. Aber auch die Junggebliebenen kamen nicht zu kurz. Zu modernen Partyhits von DJ Marian Waid feierten wir am Festplatz und für den Hunger gab es Hamburger und Pommes.

Samstags wurde dann hergerichtet für das eigentliche Fest am Sonntag. Dies begann mit einer feierlichen Wortgottesfeier unter der Leitung von Ingrid Dissertori. Dabei durften unsere Jungen sogar in der Kirche „Einen aufplattln“.

Danach folgte ein toller Festzug vom Dorfplatz bis zum Festplatz mit allen Ehrengästen. So waren z.B. über acht befreundete Schuhplattlergruppen aus Südtirol und dem Fassatal dabei, der Traminer Volkstanz, die Böhmisches von Tramin, Fahnenabordnungen von Feuerwehr, Bürgerkapelle und Schützen, eine Abordnung vom



Beim Jubiläumsfest ging es gesellig und kameradschaftlich zu.



Originelle Schuhplattlereinlagen.

Fanfarenzug Baienfurt und natürlich unser Bürgermeister Wolfgang Oberhofer sowie Alt-BM Meinrad Oberhofer.

Am Festplatz spielte sogleich die Traminer Böhmsche schwungvoll zum Frühschoppen auf. Danach zeigten die verschiedenen Schuhplattler und der Volkstanz auf der eigens errichteten Bühne ihr Können. Durch das Programm führte gekonnt unser Ehren-Ziehorgelspieler Theo Giovanett mit Obmann Niklas Frank. Zwischendurch spielte die Kalterer Musikgruppe „Bar-Therapie“, wobei die Bühne zur beliebten Tanzfläche fürs Publikum wurde. Nebenbei gab es auf dem Fest weitere Attraktionen wie unsere traditionelle Kegelbahn, bei der es „Pampr“ und „Goaß“ zu gewinnen gab oder die ELKI-Spielecke für unsere kleinen Gäste. Zudem gab es ein Gewinnspiel, bei dem es galt, das Gewicht der gesamten Schuhplattlergruppe Tramin zu schätzen.

Später am Abend spielte noch die Gruppe „Volxrock“ aus dem Pustertal auf, und der wunderschöne Tag ging bei Musik, Tanz und einem guten Glas Wein zu Ende.

Wir Schuhplattler möchten uns ganz herzlich bei all jenen bedanken, die uns bei den Vorbereitungen und insbesondere beim Fest geholfen haben.

Ohne Euch wäre das Fest nicht möglich gewesen. Natürlich gilt unser Dank auch den verschiedenen Musik- und Schuhplattlergruppen, die unser Fest so besonders machen und zu guter Letzt danken wir den Traminerinnen und Traminern, die immer gerne das Fest besuchen.



Durch das Programm führten gekonnt Ehren-Ziehorgelspieler Theo Giovanett (rechts) und Obmann Niklas Frank.



Die Obstgenossenschaft ROEN, Kalterer Moos, 4, 39052 Kaltern sucht für die Anlieferung der Ernte 2025 vom 04.08.2025 bis 30.11.2025 einen Waagmeister (w/m/d).

Bewerbung an:
marialuise.schoetzer@roen.vog.it
Tel. 0471 188 3104



Nach dem Wortgottesdienst erfolgte der Einzug zum Festplatz mit den Ehrgengästen, befreundeten Schuhplattlergruppen und Abordnungen von Vereinen aus Tramin und Baienfurt.

KLEINE AUTOREN ERZÄHLEN GROSSE GESCHICHTEN

Sagenbüchlein zum Kastelaz Weg erschienen



Die Schüler der 5. Klassen der Grundschulen Tramin und Kurtatsch.



Der beliebte Wanderweg zwischen Tramin und Kurtatsch hat eine neue Attraktion: Das frisch gedruckte Sagenbüchlein zum Kastelaz Weg ist da – mit fantasievollen Geschichten von Kindern für Kinder. Geschrieben von den Schüler der 5. Klassen der Grundschulen Tramin und Kurtatsch, begleitet von den Lehrerinnen Renate Pichler und Anna Stanghier, nimmt das Büchlein seine Leser mit in eine Welt voller Hexen, Drachen, Trolle und Zauberrutschen.

Die feierliche Übergabe des Büchleins fand im Beisein der mitwirkenden Kinder und Lehrerinnen, der Bürgermeister von Tramin und Kurtatsch, der Verantwortlichen der Bibliotheken, der Tourismus Organisation und der lokalen Presse am Dienstag, 10. Juni in der Bibliothek von Tramin statt.

„Es war schön zu sehen, mit wie viel Fantasie und Begeisterung die Kinder sich in ihre Geschichten hineingedacht haben“, sagt Erica Furini Direktorin vom Tourismusverein Tramin.

„Unsere Lieblingsgeschichte ist die mit der Seilrutsche – da ist eine Hexe, die die Zwerge verzaubert hat!“, erzählt eine Schülerin aus der 5B mit leuchtenden Augen. Die Geschichten sind inspiriert von den fünf neuen Spielstationen entlang des



Geschichten und Sagen auf dem Kastelazweg

Die Umschlagseite des Büchleins Geschichten und Sagen auf dem Kastelazweg

Kastelazweges – Rutsche, Holzschlange, Schaukel, Kletterkuppel und Seilbahn – die von den Tourismusvereinen Tramin und der Ferienregion Südtirols Süden mit Unterstützung der Gemeinden und der Firma PROGART errichtet wurden. Der Weg verbindet nicht nur zwei Orte, sondern auch zwei „magische“ Plätze – Hexenbichl in Tramin und Hexenstein in Kurtatsch. In den nächsten Monaten wird ein weiteres Spiel auf dem Weg aufgestellt. Das Ziel: Familien und Kinder sollen die Natur spielerisch erleben und zugleich in

die Welt der Sagen eintauchen. Die Geschichten und Zeichnungen der Kinder sollen künftig auch direkt vor Ort sichtbar gemacht werden – mit Tafeln bei den Spielstationen, die den Weg zusätzlich bereichern und lebendig machen.

„Mich freut es besonders, dass dieser magische Ort, wo wir als Kinder bereits vor 40 Jahren gespielt haben, einen neuen Aufschwung erhält und mit Spielgeräten und Geschichten bereichert wurde“ – Otto Pomella, Vizepräsident der Ferienregion Südtirols Süden.

Insgesamt wurden 250 Exemplare des deutschsprachigen Büchleins mit der Unterstützung der Firma PROGART gedruckt. Digitale Versionen in Deutsch, Italienisch und Englisch sind auf www.tramin.com und www.suedtirols-sueden.info abrufbar.

Das Büchlein liegt künftig in den Bibliotheken, Schulen, Gemeindeämtern und Tourismusvereinen von Tramin und dem Unterland.

Die Tourismusorganisationen laden alle Kinder herzlich ein, die den Weg begehen und eigene neue Geschichten oder Zeichnungen dazu erfinden, diese beim TV Tramin abzugeben. Die schönsten Einsendungen könnten Teil kommender Veröffentlichungen werden!

Mit diesem Projekt ist ein wunderschönes Beispiel für lokale Zusammenarbeit und kreative Bildung entstanden.

BIBLIOTHEK / „MIT 3 BIST DU DABEI“

Mit Ferienbeginn startet die Unterlandler Sommerleseaktion



Die Aktion wurde noch vor Ferienbeginn allen GrundschülerInnen vorgestellt und die Lesepässe verteilt!

Darauf stehen 12 Lese-Aufgaben z.B. „Lies im Dunkeln mit einer Taschenlampe“ oder „Lies ein Buch mit einem grünen Umschlag“ Es gilt mindestens 3 dieser Aufgaben zu lösen, und für jede gelöste Aufgabe muss man sich als Bestätigung in der Bibliothek einen Sticker holen. Wer will kann natürlich alle 12 Herausforderungen meistern. Der Leseepass kann bis Ende August abgegeben werden, und alle teilnehmenden Kinder dürfen sich auf eine Überraschung freuen.

Mit dieser Aktion soll die Freude am Lesen gefördert und gleichzeitig ein Anreiz geschaffen werden, das vielseitige Angebot der Bibliothek auch während der Ferienzeit zu nutzen.

Das Bibliotheksteam freut sich auf viele TeilnehmerInnen und wünscht viel Spaß.



Öffnungszeiten während der Sommerferien

Dienstag
8.30 Uhr bis 11.30 Uhr

Mittwoch
8.30 Uhr bis 11.30 Uhr
17 Uhr bis 19 Uhr

Donnerstag
8.30 Uhr bis 11.30 Uhr

Freitag
8.30 Uhr bis 11.30 Uhr
17 Uhr bis 19 Uhr

Samstag
9 Uhr bis 11 Uhr

SOMMERFERIEN

Vorleseaktionen und Spielertreff

Liebe Kinder aufgepasst! In den Sommermonaten Juli und August lädt die Bibliothek jeden Dienstag und Donnerstag zu tollen Aktionen ein.

Spiele-Vormittag – Jeden Dienstag ab 9.30 Uhr tauchen wir ein in die Welt der Brettspiele!

Vorlesen & Basteln – Jeden Donnerstag um 10 Uhr hören wir eine spannende Geschichte und anschließend basteln wir gemeinsam.

Treffpunkt ist jeweils auf der Terrasse der Bibliothek – kommt vorbei und macht mit!




TRAMINER
DorfBLATT



TRAMINER
DORFBLATT
Werben
mit Erfolg!

traminerdorfblatt.com

JUGENDDIENST UNTERLAND: „ONCE UPON A SONG“

Ein filmreifer Konzertabend in Auer



Am Abend des 1. Juni 2025 verwandelte sich die Aula Magna in Auer in einen Konzertsaal voller Emotionen, Musik und Leidenschaft. Der Jugendchor „LautStork“ des Jugenddienst Unterland präsentierte gemeinsam mit dem Völser Chor „Voci.ssimio“ ein mitreißendes Konzert unter dem Motto „Filmmusik“: ein Projekt, das nicht nur musikalisch, sondern auch menschlich beeindruckte.

Bereits am Vortag hatte das Konzert im Vereinshaus von Völs seine Premiere gefeiert. Die zweite Aufführung in Auer stand dieser in nichts nach: Rund 55 junge Sängerinnen und Sänger aus dem gesamten Unterland und aus dem Raum Völs standen gemeinsam auf der Bühne und zeigten eindrucksvoll, wie kraftvoll und verbindend Musik sein kann.

Das Konzert war aufgebaut wie ein Kinobesuch, inklusive Popcorn und passender visueller Gestaltung. Jeder Song stand für eine bekannte Filmszene, die durch das Zusammenspiel von Chor, Bühnenbild und Moderation eindrucksvoll lebendig wurde. Bekannte Filmsongs aus Rapunzel, König der Löwen, Mary Poppins, Grease oder The Blues Brothers wurden mit Leidenschaft und Freude auf die Bühne gebracht.

Die musikalische Leitung lag in den Händen der Chorleiterinnen Sophia Korn-

probst von „LautStork“ und Sibille Huber von „Voci.ssimio“. Unterstützt wurden sie von den engagierten Ausschüssen bzw. Arbeitsgruppen beider Chöre, die mit viel Kreativität und organisatorischem Talent für den reibungslosen Ablauf sorgten.

Ein herzlicher Dank gilt den zahlreichen Sponsoren, die dieses besondere Projekt ermöglicht haben: Pims, Local Motion, Seik, Rösslhof, Coop Konsum Tramin, Knopfloch, Alpenöfen, Vog Products,

Girardi, Schlern Escape, Elektro Pernstich, Loacker, Aura Pizzeria Restaurant, Kircher Hotel Gasthof, FruVit, Emotion Events und Scandella Robert.

„Once Upon a Song“ war weit mehr als ein Konzert: Es war ein gelungenes Beispiel für die Bedeutung kultureller Jugendprojekte und die Freude am gemeinsamen Musizieren. Ein Abend, der noch lange in Erinnerung bleiben wird!

MODE LAURA

KURTATSCH SEIT 1991

**SOMMER 2025: NEUE TRENDS,
NEUE VERFÜHRUNGEN!“**

**TOP-SERVICE UND TOP-STYLE –
ZUM FAIREN PREIS!**

GROSSE MODE - KLEINE PREISE

**SAMSTAG NACHMITTAG GEÖFFNET!
DONNERSTAG GESCHLOSSEN!**

Hauptmann-Schweiggl-Platz 2 | Tel. 348 212 12 75

JUGENDDIENST UNTERLAND: EHRENAMT GEWÜRDIGT

Lea Casal erhält „Glanzleistung 2024“



Große Freude beim Jugenddienst Unterland: Unsere Vorsitzende Lea Casal wurde am 12. Juni 2025 in Trient mit der Euregio-Auszeichnung „Glanzleistung – das junge Ehrenamt“ ausgezeichnet.

Im festlichen Rahmen würdigten Vertreter aller drei Euregio-Länder das herausragende freiwillige Engagement junger Menschen bis 35 Jahre. Mit dabei waren Tirols Landeshauptmann Anton Mattle, Südtirols Landeshauptmann-Stellvertreter Daniel Alfreider sowie der Trentiner Landesrat Simone Marchiori.

Die Auszeichnung „Glanzleistung“ wird jährlich von den Ländern Tirol, Südtirol und Trentino vergeben, um außergewöhnliches ehrenamtliches Wirken sichtbar zu machen – sei es in lokalen Projekten, in Vereinen oder über Landesgrenzen hinweg. Sie unterstreicht die Bedeutung des freiwilligen Einsatzes für den gesellschaftlichen Zusammenhalt und die Zukunft junger Generationen.

Lea Casal engagiert sich seit 2020 im Vorstand des Jugenddienst Unterland, seit 2022 als ehrenamtliche Vorsitzende. Sie beruft regelmäßig Vorstandssitzungen ein, unterstützt das Mitarbeiterteam und bringt innovative Ideen für die Jugendarbeit ein. Ihr Ehrenamt ist geprägt von Verantwortungsbewusstsein, Teamgeist und einem klaren Ziel: die Lebenswelt junger Menschen aktiv mitzugestalten.



Südtirols Landeshauptmann-Stellvertreter Daniel Alfreider, Lea Casal, Landeshauptmann von Tirol, Anton Mattle sowie der Trentiner Landesrat Simone Marchiori.

Neben ihrer Tätigkeit beim Jugenddienst ist Lea Casal unter anderem aktiv:

- Bauernjugend Margreid: seit 2018 im Vorstand mit Fokus auf Kultur- und Jugendthemen
- Young Greens: seit 2023 engagiert für Nachhaltigkeit und Gleichberechtigung
- Weißes Kreuz: seit 2024 Freiwillige im Rettungsdienst

- Fußball & Turniere: Spielerin und Organisatorin von verschiedenen Initiativen
- Musik & Soziales: ehemals im Kirchenchor, heute Teil eines Musik-Duos, welches sich auch immer wieder bei Charity Events einbringt

Der Jugenddienst Unterland gratuliert Lea Casal herzlich zur Glanzleistung 2024 und dankt für ihren unermüdlich Einsatz für die Jugend!

TRAMINER DORFBLATT

Anzeigen jetzt online aufgeben!

Werbungen, Glückwunsch-, Gedächtnis- und Kleinanzeigen jetzt online aufgeben unter:

traminerdorfblatt.com

DESPAR OBERHOFER

Hans-Feur-Straße 9 · Tel. 0471 860 166

Mittwoch bis Freitag
frischen Fisch

UNSER ANGEBOT VOM 26. JUNI BIS 9. JULI:

Fruchtjoghurt Mila 125 gr d. St.	0,39 €	Mais Despar 3x140 gr d. St.	1,89 €
Mozzarella S. Lucia 3x125 gr d. St.	3,19 €	Nutella Ferrero 750 gr d. St.	5,79 €
Käse Marienberger 1 kg	12,90 €	Briosch Bauli 300 gr d. St.	1,49 €
Fanta 1,5 lt d. St.	1,09 €	Spülmittel Frosch 1 lt	1,99 €
Getränke Despar 1,5 lt d. St.	1,59 €	Kekseis Despar 400 gr d. St.	2,59 €
Bier Moretti 660 ml d. St.	0,99 €	Minieis Despar x9 d. St.	3,49 €
Olivenöl extrav. Casolare 1 lt	8,99 €	Minicornetti Despar x12 d. St.	3,19 €
Kaffee Kimbo 500 gr d. St.	5,99 €	Eis Despar 500 gr d. St.	2,79 €
Nudel Barilla 500 gr d. St.	0,79 €		

ALTEN- UND PFLEGEHEIM ST. ANNA

Sportlich unterwegs



Gleich zweimal hatten Bewohnerinnen und Bewohner des Altenheims im Juni Gelegenheit sich sportlich zu messen. Einmal Anfang des Monats bei den landesweiten Seniorenmeisterschaften in Terlan. Eine Woche später dann bei hausintern abgehaltenen Wettkämpfen.

Spaß und Unterhaltung standen bei beiden Veranstaltungen im Vordergrund. Um vorne mitmischen zu können, war aber auch Geschicklichkeit und Schnelligkeit gefragt. Frau Helga Mayer Ladstätter hat das in Terlan in besonderer Weise unter Beweis gestellt. Sie belegte beim Parkour den zweiten Platz und brachte Pokal und Medaille mit nach Hause.

Wacker geschlagen haben sich aber auch die anderen Teilnehmerinnen unserer insgesamt 5köpfigen Damenmannschaft.

Ganze 30 Bewohnerinnen und Bewohner haben sich dann an den hausinternen Wettkämpfen beteiligt. Hier die Gewinnerinnen und Gewinner in den einzelnen Kategorien:

- Parkour selbständig: Renate Nocker
- Parkour mit Hilfsmittel: Gerta Zwerger Lardschneider
- Parkour im Rollstuhl: Helga Mayer Ladstätter
- Parkour im Rollstuhl mit Unterstützung: Margareth Gallmetzer Wolfensberger
- Würfeln: Petra Pedergnana
- Schätzspiel: Arnold Sparer



Schon beim Start nach Terlan blickten sie ganz zuversichtlich in die Kamera: die Teilnehmerinnen und Begleitpersonen aus Tramin.



Ganze 30 Bewohnerinnen und Bewohner machten bei den hausinternen Wettkämpfen mit.



Für die Erstplatzierten in den einzelnen Kategorien gab es in Terlan unter anderem diese Medaille.



Wir überdachen, beschatten
und verglasen ihren Balkon und Terrasse.



SHOWROOM

Alte Landstrasse 18/B I-39040 Auer (BZ)

www.x-glas.it - info@x-glas.it (+39) 335 1226640

MALEN, REISEN, LACHEN – DIE UNTERLANDLER FREIZEITMALER

Ein Verein voller Farbe, Kreativität und Gemeinschaft

Wer glaubt, dass Malen eine stille, einsame Angelegenheit ist, der hat die Unterlandler Freizeitmaler noch nicht kennengelernt. Seit über 30 Jahren wird hier gemeinsam gezeichnet, gepinselt, gelacht, gereist, und das mit viel Freude und Farbe! Seit 2010 leitet Heidi Hafner Micheletti den Verein zusammen mit ihrem engagierten Ausschuss. Gemeinsam sorgen sie für ein interessantes Kursprogramm mit Künstlern aus dem In- und Ausland.

Gegründet wurde der Verein im Jahr 1991 von einer kleinen, aber umso leidenschaftlicheren Gruppe von Malbegeisterten. Schon vorher traf man sich zum kreativen Austausch, unter anderem bei Wochenendkursen oder Ausflügen mit Staffelei, Zelt und guter Laune.

Heute hat der Verein Mitglieder aus Südtirol, Nordtirol und dem Trentino.

Ein echtes Highlight im Jahreskalender sind die Sommermaltage, die in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule im Happacherhof in Auer stattfinden. In diesem Jahr zum 31sten mal und zwar vom 23. bis 26. Juli. Und es wird wieder einiges geboten: Von Landschaftsmalerei über abstrakte Acrylkunst bis hin zu expressiven Techniken ist für jeden Geschmack und jedes Können etwas dabei. Auch Jugendliche ab 15 Jahren sind herzlich willkommen!

Das Dorfblatt hatte die Gelegenheit, drei passionierten Freizeitmalerinnen aus Tramin direkt im Atelier am Bahnhof in Auer über die Schulter zu schauen und dabei interessante Eindrücke sowie Informationen über die persönliche Entwicklung ihrer Leidenschaft zu gewinnen:

Judith Dibiasi Calliari

„In der Schule wurde mir weisgemacht, dass ich gar nicht malen kann. Trotzdem habe ich im Jahr 1984 einen ersten Kurs bei den Freizeitmalern besucht und mit Freude festgestellt, dass ich sehr wohl ein Talent zum Malen habe. Begonnen habe



Von Rechts: Judith Calliari, Evi Weissensteiner und Irene Zahn im Vereinslokal der Freizeitmaler in Auer.

Fotos: Walter Rossi

ich mit Aquarell, was mich persönlich aber nicht so besonders begeisterte, danach probierte ich es mit Acryl, und das ist auch jetzt noch meine bevorzugte Technik. Das Malen ist für mich der Inbegriff des Ausdrucks, die Verarbeitung der eigenen Gefühle, Eindrücke und Sorgen.“

Evi Andergassen Weissensteiner

„Ich hatte eine tolle Kunstlehrerin in der Mittelschule, und diese hat in mir die Leidenschaft zur Zeichnung geweckt. Beim ersten Malkurs ist mir erst so richtig bewusst geworden, wie kontrastreich unsere Welt ist. Die extremen Unterschiede zwischen Schatten und Licht haben mich immer weiter angetrieben, diese Kontraste in den Bildern festzuhalten. Zuerst mit Stiften, dann Aquarell und Öl. Ich arbeite gerne mit Spachteln, und mir gefallen Dinge in Bewegung.“

Irene Zahn

„Ich bin der ‘Frischling’ bei den Freizeitmalern. Durch Zufall sah ich eine Werbung der Freizeitmaler, und nun bin ich

seit 15 Jahren dabei. Ich habe vorher nie gemalt und begann dann, diverse Kurse zu belegen. Meine Lieblingstechnik ist Aquarell, weil ich gerne ‚matsche‘. Ich beginne ein Bild, und während des Malens passiert etwas in dem Prozess, der sich am Ende im Bild widerspiegelt. Während des Malens vergesse ich Raum und Zeit, die Sorgen verschwinden in den Hintergrund.“

Das Dorfblatt bedankt sich bei den Künstlerinnen aus Tramin für die interessanten Einblicke und wünscht allen noch viel Freude an diesem schönen Hobby.

waro.

TRAMINER DORFBLATT

Kontakt

Für Anfragen:

redaktion@traminerdorfblatt.com

traminerdorfblatt.com





Manuel Kaneppele

* 11.04.1983 † 18.03.2025

Herzlichen Dank sagen wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten, Nachbarn, Frau Monika Kofler den Vorbetern und der Bläsergruppe die unseren lieben Manuel auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Herzlichen Dank für die unzähligen Beileidsbekundungen, tröstenden Worten und Spenden.

Wir haben einen wunderbaren Menschen verloren, aber die Erinnerung lebt weiter.

Die Trauerfamilie

SOMMER KINO

FREE
ENTRY!

popcorn & drinks: 20.00
film: 21.00

im
Amadeus
Ora & Amore

Die einfachen Dinge

Do/Gio, 24.07 (DE)

L'orchestra stonata

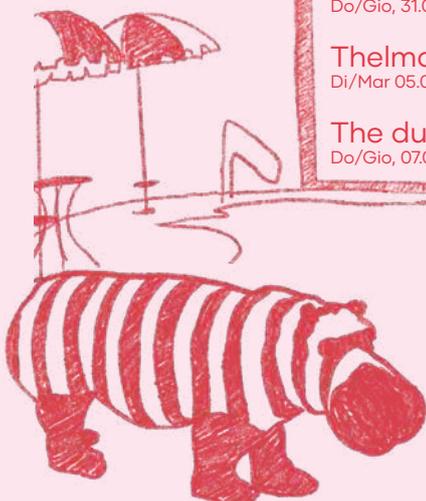
Do/Gio, 31.07 (IT)

Thelma & Louise

Di/Mar 05.08 (DE)

The duke

Do/Gio, 07.08 (ENG + sott. it.)



FILMCLUB



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Südtirol
SÜDTIROL - ALTO ADIGE

filmtreff KALTERN

Montag, 30. 06., 21 Uhr

Der Lehrer, der uns das Meer versprach

E 2023, Patricia Font, 105 Min. Mit Enric Auquer, Laia Costa, Luisa Gasca, Ramon Agirre u.a.

Mittwoch, 02. 07., 19 Uhr

Die drei ??? und der Karpatenhund

D 2025, Tim Dünschede, 105 Min. Mit Julius Weckauf, Nevio Wendt, Levi Brandl u.a.

Mittwoch, 02. 07., 21 Uhr

Heldin

CH/D 2025, Petra Volpe, 94 Min. Mit Leonie Benesch, Sonja Riesen, Selma Adin u.a.

Montag, 07. 07., 21 Uhr

Konklave

GB/USA 2024, Edward Berger, 120 Min. Mit Ralph Fiennes, Stanley Tucci, John Lithgow, Isabella Rossellini u.a.

Montag, 07. 07., 21.30 Uhr

Filmtreff on tour ... beim Arzenhof in St. Josef am See

Weinprobe für Anfänger

F 2022, Ivan Calbérac, 92 Min. Mit Isabelle Carré, Bernard Campan, Éric Viellard, Mounir Amamra, u.a.

AVS - WANDERFREUNDE

Wanderung am Falzarego Pass

Donnerstag, 3. Juli



Der Falzarego Pass ist ein 2105 m hoher Gebirgspass in den Ampezzaner Dolomiten.

Im 1. Weltkrieg kam es am Falzarego-pass und auf dem kleinen Lagazuoi zu erbitterten Kämpfen zwischen den österreichischen und italienischen Truppen.

Wir werden bei dieser Tour ein atemberaubendes Panorama genießen können. Der Blick reicht vom Lagazuoi zu den Tofanegipfeln und dem Monte Cristallo. Weiter sieht man Sorapiss, Antelao, Pelmo, Civetta und Croda da Lago. Die Höhepunkte sind aber die Cinque Torri in unmittelbarer Nähe der Scoiattoli Hütte.

Wir starten um 7 Uhr mit dem Bus vom Mindelheimer Parkplatz und fahren über die Autobahn bis Brixen, weiter durch das Pustertal, dann ins Gadertal, Kaffeepause in St. Kassian, Weiterfahrt über den Valparola Pass zum Falzarego Pass.

Hier beginnt unsere Wanderung auf Weg Nr. 419 Richtung Südosten und quert in mäßiger Steigung den Berghang bis zur Forcella Averau und führt zur Schutzhütte Averau. Bis hierher müssen wir in ca. 2 Stunden ca. 400 Hm bewältigen. Für die Sportlicheren geht es auf Steig Nr. 439 über den gleichmäßig ansteigenden Bergkamm des Nuvolau hinauf zum Gipfel, mit der gleichnamigen Schutzhütte. (dort Einkehrmöglichkeit, bis hierher weitere 160 Hm). Über Steig Nr. 439 steigen die Übrigen zur Scoiattoli-Hütte ab und kehren dort zur Mittagspause ein und warten auf die Gipfelstürmer. Gemeinsam geht es auf steinigem Weg Nr. 440 bergab und dann über Wiesen hinauf zum Falzaregopass.

- **Start:** 7 Mindelheimer Parkplatz;
- **Wanderung:** anspruchsvoll und hochalpin;
- **Gesamtzeit:** Wanderung ca. 5 St. 550 Hm;
- **Variante:** Gipfel Nuvolau ca. 6 St. 700 Hm;
- **Voraussetzung:** Trittsicherheit und Ausdauer;



Die Cinque Torri

- **Ausrüstung:** Gute Bergschuhe, Wanderstöcke; Getränke, etwas Proviant weil wir das Mittagessen erst gegen 14 Uhr einnehmen werden;
- **Mittagessen:** In einer der Hütten oder aus dem Rucksack;

Begleitung und Auskunft:

Ivonne: Tel. 335 124 4271,

Daniel: Tel. 339 386 6458, Gerhard: Tel. 335 524 7830, Othmar Tel. 338 892 0876;

Anmeldung: in der WhatsApp Gruppe Wanderfreunde am Dienstag 1. Juli ab 8 Uhr. Bei ungünstiger Witterung wird die Wanderung auf Donnerstag 10. Juli verschoben.

**Erfahrung
&
Innovation**

- beste Holzqualität
- preiswerte Ausführung
- pünktliche Lieferung
- fachgerechte Montage
- einen Kundendienst auch Jahre danach

Fenster & Türen
in Holz und Holz/Alu



**Tischlerei
Norbert Sanoll**

39040 Kurtatsch

Breitbach 18

Tel. 0471 880 221

Fax 0471 881 326

sanoll.norbert@brennercom.net

Fertigung und Montage von Fenster - Eingangstüren - Innentüren

AVS

Gletschertour Dreierherrenspitze

Sonntag, 27. - Montag, 28. Juli



Die Dreierherrenspitze ist mit 3.499 m der höchste Gipfel im Ahrntal. Sie liegt in der Venedigergruppe und ist ein Grenzberg zwischen Südtirol, Salzburg und Osttirol.

Wir starten am Sonntagnachmittag vom Parkplatz in Kasern aus und steigen zunächst über alte Bergwerkspfade, dann an einem Wasserfall vorbei, ins Röttal hinauf. Nach etwa zweidreiviertel Stunden erreichen wir die auf 2.603 Metern gelegene Lenkjöchlhütte.

Den zweiten Tourentag starten wir frühmorgens. Wir queren Gras- und Blockhänge und steigen schließlich über zwei seilgesicherte Passagen zum Hinteren Umbaltörl (2.849 m) hinauf. Von dort aus geht es links - teils weglos, teils auf Pfadspuren - einen steilen Hang hinauf und in einer langen Rechtsquerung zum Althauskees. Hier werden wir uns anseilen, die Steigeisen montieren und nach Nordosten weitergehen. Über das weitläufige Gletscherbecken erreichen wir den letzten Felsfeiler und steigen hinter diesem einen langen, steileren Firnhang zu einem flachen Gletscher-rücken hinauf. Nun geht es rechts nocheinmal steiler über Firn oder Eis zum Gipfel der Dreierherrenspitze mit ihrer Eispiramide (3499 m).

Hier genießen wir unsere Gipfelrast und den Blick in die Venediger Gruppe zum Großvenediger.

Bis zur Schutzhütte werden wir denselben Weg zurückgehen, dann aber durchs landschaftlich sehr schöne Windtal absteigen. Bei einer der Almen im Kaserner Talchluss werden wir nochmals Energie tanken und schließlich bis Kasern weiterwandern.

- **Start:** Sonntag, den 27. Juli um 11:30 Uhr am Mindelheimer Parkplatz
- **Anfahrt:** mit Privatautos fahren wir ins hintere Ahrntal bis nach Kasern (Fahrzeit ca. 2 St.)



Der Gipfel der Dreierherrenspitze liegt auf 3.499 m Höhe.

- **Aufstieg:** 1.000 Hm zur Lenkjöchlhütte - ca. 2,75 St. (Unterkunft mit Verpflegung)
- **Gipfelanstieg:** 950 Hm von der Hütte auf die Dreierherrenspitze - ca. 4,5 St.
- **Abstieg:** wie Aufstieg aber dann durchs Windtal zurück zum Parkplatz - ca. 5 St.
- **Voraussetzung:** gute Kondition und Trittsicherheit!
- **Ausrüstung:** Angemessene Bekleidung, Verpflegung für Montag, steigeisentaugliche Bergschuhe, Gamaschen,

Wanderstöcke und die gesamte Gletscherausrüstung.

Die Ausrüstung (Steigeisen, Pickel, Helm, Klettergurt und Karabiner) kann eventuell beim AVS ausgeliehen werden -> bitte bereits bei der Anmeldung Bescheid geben.

- **Tourenbegleiter & Anmeldung:** Andreas 333 99 14 392 und Fabian 331 871 6351

Wegen der Hüttenreservierung ist eine frühzeitige Anmeldung notwendig! Spätestens bis Montag, 7. Juli Berg Heil!

Girardi

Enjoy your drink

Bestelle deine Getränke ONLINE und zahle bei Lieferung

Ordina le tue bibite ONLINE e paga alla consegna

www.girardi.bz.it

AVS

Biotop-Pflegeaktion am Kalterer See

Freitag 4. Juli



Wir laden alle die Zeit haben, am Freitag den 4. Juli, zu einer gemeinsamen Pflegeaktion im Biotop Kalterer See ein, um das indische Springkraut gezielt zu bekämpfen und um eine weitere Ausbreitung zu verhindern, ist unsere Handarbeit dringend notwendig. Die Aktion wird vom AVS Tramin, der Umweltgruppe Kaltern, in Zusammenarbeit mit dem Referat für Natur und Umwelt in der Landesleitung des Alpenvereins organisiert.

Der Kalterer See ist ein wertvolles Feuchtbiotop in Südtirols intensiv genutzter Talsohle. In seinem westlichen Randbereich hat sich in den letzten Jahren das indische Springkraut, eine sich rasch ausbreitende, gebietsfremde Pflanze (Neophyt), angesiedelt. Mit dem Pflegeinsatz wollen wir diese Pflanze, welche einheimische Arten zu verdrängen droht, gezielt ausreißen, um sie so zu vernichten, bevor sie blüht und Samen bildet. Das Springkraut ist weder giftig, noch ruft es allergische Reaktionen hervor.

- **Dauer:** Freitag 4. Juli von 17 Uhr bis ca. 21 Uhr;
- **Treffpunkt:** am Südrand des Kalterer Sees, am Parkplatz des Kuchlweges (Seerundwanderweg). Um Fahrgemeinschaften zu bilden, treffen wir uns vom AVS Tramin um 16.45 Uhr am Mindelheimer Parkplatz.
- **Ausrüstung:** Arbeitshandschuhe, Gummistiefel oder hohe Bergschuhe, lange Bekleidung, Sonnenschutz, Insektenschutz, Getränke.
- **Anmeldung:** Othmar Peer Tel. 338 892 0876



Das indische Springkraut

Traktor-Oldtimertreffen am Stilfserjoch



Am 21. Juni fand die 7. Stilfserjoch Traktortour statt. Mit dabei auch der Traminer Oldtimer-Freund Josef von Elzenbaum und seine Frau Ida. Bereits um 8.30 Uhr fiel der Startschuss zur Tour mit Traktoren aus ganz Europa. Die ersten 11 km bis Trafoi wurden im Konvoi zurückgelegt. Dann begann die eigentliche Tour mit Zeitmessung, wobei nicht die schnellste Zeit zählt, sondern die Durchschnittszeit aller Teilnehmer. Gegen Mittag sind alle Teilnehmer auf dem Stilfserjoch-Pass in 2.757m Höhe angekommen und konnten eine spektakuläre Bergkulisse mit König Ortler, Königsspitze und Cevedale genießen. Am Abend erfolgte die Siegerehrung auf dem Festplatz in Prad.

jg.

TRAMINER DORFBLATT

Kontakt



redaktion@traminerdorfblatt.com

traminerdorfblatt.com

AVS UNTERLAND/SEKTIONSWANDERUNG

Von S. Giuliana bei Levico zur Cima Vezzena

Sonntag 6. Juli



Die heurige Sektionswanderung, die am 6. Juli stattfinden wird, wird von der Ortsstelle Salurn organisiert. Wie üblich, fahren wir mit einem Bus, der uns in die Valsugana nach S. Giuliana bei Levico bringen wird. Es werden zwei Gruppen gebildet. Die Gruppe 1 wird hier aussteigen, hingegen die Gruppe 2 wird weiterfahren. Bei der Baita del Cangì werden die zwei Gruppen zusammenkommen und gemeinsam weiterwandern.

Zur Tour:

Die Gruppe 1 wandert den E5 Weg (Sentiero del Menador) zur Baita del Cangì. Bis hierher werden 865 Hm und etwa 3,7 Km in 2:30 Stunden bewältigt. Die Gruppe 2 wird beim Hotel Monterovere aussteigen und entlang dem Weg Nr. 201 zur Baita del Cangì wandern. Diese wird in etwa 30 Minuten und nach 2,0 Km und 140 Hm die Baita del Cangì erreichen und wartet auf die Gruppe 1. Gemeinsam wird die Wanderung fortgeführt. Hier nehmen wir den Weg Nr. 205 (sentiero della pace) und steigen zum Gipfel Vezzena, auch Spitz Levico genannt, hinauf. Nach 4,4 Km, 600 Hm und 2:30 Stunden erreichen wir den Gipfel mit einer Aussichtsterrasse. Der Abstieg erfolgt über einen alten Militärweg. In etwa 1:30 und 500 Hm erreichen wir den Passo Vezzena, von wo wir gemeinsam die



Rückreise mit dem Bus antreten werden. Somit wird die Gruppe 1 etwa 6:30 Stunden benötigen, um 1.450 Hm Aufstieg und 500 Hm Abstieg zu bewältigen. Die Gruppe 2 hat hingegen nur 740 Hm im Aufstieg und 500 im Abstieg in 4:30 Stunden zu bewältigen.

Während der Wanderung ist keine Einker für Mittagessen geplant, sodass Proviant aus dem Rucksack notwendig ist.

Anmeldung: bei Fabian: 331 86 08 633 oder beim jeweiligen Ortsobmann innerhalb Donnerstag 3. Juli um 20 Uhr über WhatsApp. Für jede Ortsstelle sind 7 Teilnehmer vorgesehen. Sollte die Anzahl überschritten werden, dann wird man auf eine Warteliste gesetzt und am Donnerstag wird überprüft, ob noch Plätze frei sind.

- **Start:** 6:45 Uhr bei Würth Arena Neumarkt oder 7 Uhr am Busbahnhof Salurn
- **Spesen:** 15 Euro
- **Mitzunehmen:** Einfache Wanderausrüstung mit gutem Schuhwerk, Tagesproviant
- **Anmeldung:** Über WhatsApp bei Fabian Telch (331 860 8633) oder beim jeweiligen Ortsobmann innerhalb Donnerstag, 3. Juli um 20 Uhr
- **Begleitung:** Roland Eccli und Fabian Telch

Wir freuen uns auf eine zahlreiche Teilnahme! Euer ehrenamtliches AVS-Team Sektion Unterland und die Ortsstelle Salurn.

TRAMINER DORFBLATT



Online Archiv

Alle Dorfblätter von 2003 bis heute online lesen oder herunterladen:

traminerdorfblatt.com

KLEINANZEIGER – WWW.TRAMINERDORFBLATT.COM

Mithilfe für den **Abendservice** im Sommer gesucht. Plattenhof, Tel. 0471 860 162

Verkaufe Brennholz (Laubholz) Meterware. Tel. 347 72 06 391

Toyota Corolla, Diesel, Erstzulassung 12/2006, 138.200 km, 5 Sitze, 5 Türen, Euro 4, mechanisch hervorragend, Karosserie hat einige Kratzer und Verschleißerscheinungen. Das Auto wurde nur von einer Person benutzt. Kontakt Tel. 335 224 323

ASV – TISCHTENNIS

Saisons Abschluss



Alle Tischtennis-Kinder beim Eisessen mit Trainerin Anita links im Bild



Am Ende der Saison haben wir ein wunderbares Eisessen bei Obermaier mit allen Kindern veranstaltet. Es war ein schöner Abschluss und eine Gelegenheit, die Gemeinschaft zu feiern und die Sommerferien einzuläuten.

Erfolgreiche Teilnahme an der Italienmeisterschaft

Wir freuen uns, berichten zu können, dass

Karin Calliari bei der Italienmeisterschaft in Riccione hervorragende Leistungen erbracht hat. Sie erreichte den 2. Platz im Einzel und den 3. Platz im Doppel in der 4. Kategorie. Bravo !

Erinnerung Zoggerfeier

Wie erinnern an die Zoggerfeier am Samstag, den 2. August ab 11 Uhr. Die Einladung dazu wird noch allen Mitgliedern verschickt. Es wird ein großartiges

Event mit vielen Aktivitäten und Spaß für die ganze Familie.

Schöne Ferien

Wir wünschen allen Mitgliedern und ihren Familien schöne Ferien und freuen uns darauf, Sie nach der Sommerpause wiederzusehen.

ASV Tramin Tischtennis

Herzlichen Glückwunsch...

Vor kurzem vollendete **Frau Agnes Bologna** ihren 90. Geburtstag.

Dazu gab es Glückwünsche von Seiten der Gemeindeverwaltung, der Pfarrei und der Senioren.

von links: Pfarrer Josef Augsten, Seniorenbeauftragte Rosa Roner, die Jubilarin Frau Agnes Bologna und Bürgermeister Wolfgang Oberhofer



AVS – VOLLEYBALL RAIFFEISEN

Let's Beach – aber bitte mit Dame



Nach dem großen Erfolg im letzten Jahr hat die Sektion Volleyball Raiffeisen wieder ein Beachvolleyball-Turnier organisiert, mit einer besonderen Regel: Jedes Team besteht aus 3 Personen, und mindestens eine davon muss eine Frau sein.

20 Dreierteams aus ganz Südtirol haben sich für das lustige Turnier angemeldet. Alle waren sehr motiviert. Die Männer wollten sich keine Blöße geben. Die Frauen zeigten viel Einsatz, spielten klug und hatten ein gutes Ballgefühl.

Am Ende gab es bei sommerlichem Wetter ein spannendes Finale: Lana gegen Lana. Bei der Siegerehrung, die von Elke Bachmann gekonnt moderiert wurde, ließen sich alle Mannschaften feiern und nahmen attraktive Preise entgegen, die von lokalen Unternehmen zur Verfügung gestellt wurden und vom Obmann Fabian Enderle überreicht wurden. Anschließend ließen alle den sportlichen und lustigen Samstag gemütlich bei einem Bier und leckerem Hamburger ausklingen.

Eine neue Ausgabe des Turniers ist für 2026 schon fest im Programm des ASV Volleyball Tramin.eingeplant.

waro.

Die schönen Preise wurden bereitgestellt von :

Bar62
 Böden Werth
 Despar Oberhofer
 Egetmannbar Tramin
 Elektro Bachmann
 Garden Paradise
 Hotel Tenz
 Kellerei Hofstätter
 Kellerei Tramin
 Locker AG
 Mipa GmbH
 Obst&Gemüse Geier
 Obstgenossenschaft Roen
 Restaurant Pizzeria Bürgerstube
 Restaurant Pizzeria Plattenhof
 Restaurant Pizzeria Schießstand
 Römerhof Tramin
 Roner Brennerei
 Stuffer Yoghurt
 Südtiroler Volksbank AG
 Würth GmbH



Trotz der sehr warmen Temperaturen wird um jeden Punkt gekämpft



Alle Spielerinnen und Spieler warten gespannt auf die Preisverteilung



Elke Bertignoll war tagsüber während der Spiele als „speaker“ tätig und moderierte anschließend die Preisverteilung



Team "die Geheimfavoriten" mit Sebastian Lotti, Alexandra Zublasing und Florian Maier



Team „old Schmetterhand“ mit Ivan Bonora, Samira Bolego und Thomas Oberhofer



Team "hait geat eppes" mit Sandra Anegg, Leo und Viktoria Nessler



Team „JungleKathlBrout“ mit Julian Dezini, Katharina Spiess und Niklas Bachmann
Fotos: Walter Rossi

Aktuell.
Lokal.
Informiert.

traminerdorfblatt.com



TRAMINER
DORFB^{LA}TT

Bürgerservice

Turnusdienst Ärzte

28. bis 29. Juni:

Dr. Maria Colavita, Tel. 340 57 19 590

5. bis 6. Juli:

Dr. Bianchi Esperia, Teil 351 85 18 951

Achtung: kurzfristige Änderungen
möglich: <http://www.sabes.it/de/turnusdienst-aerzte.asp>

Arztpraxen

Dr. Alfredo Regini

Allgemeinmedizin/Sprengelhygieniker

Vormerkung: Mo-Fr: 9 bis 11 Uhr

Tel. 0471 861 189 oder

arztpraxis@dr-regini.com

Montag: 9.00 bis 11.30 / 18 bis 19 Uhr

Dienstag: 8.30 bis 12.00 Uhr

Mittwoch: 8.30 bis 12.00 Uhr

Donnerstag: 9.00 bis 11.30 / 18 bis 19 Uhr

Freitag: 8.30 bis 12.00 Uhr

Dr. Regini informiert:

Urlaub vom 30. Juni bis 18. Juli

Vertretungen:

Dr. Cristina PIZZINI als Gemeindefachärztin,

Tel. 0471 880 512

Dr. Cristina PIZZINI als Sprengelhygieniker,

Tel. 0471 880 512

Dr. Nadine Sulzer

Ärztin für Allgemeinmedizin

Nur mit Terminvormerkung:

0471 188 4088 oder Gomed

Montag: 8.30 bis 11.30 Uhr
Dienstag: 16.00 bis 18.30 Uhr
Mittwoch: 8.30 bis 11.30 Uhr
Donnerstag: 8.30 bis 11.30 Uhr
Freitag: 8.30 bis 11.30 Uhr
praxis@nadinesulzer.it
(nur für Dauermedikamente)

Dr. Alfons Haller

Facharzt für Kinder- und

Jugendheilkunde

Kurtinig: 0471 863 113

Montag, Mittwoch Donnerstag, Freitag

9 bis 10.30 / 16 bis 18 Uhr

Dienstag 9 bis 12 Uhr

www.alfonshaller.it

Turnusdienst Apotheken

28.6.-4.7.: Salurn, Tel. 0471 884139

5.-11.7.: Neumarkt, Tel. 0471 812163

Wir weisen darauf hin, dass die Apotheke

Tramin samstags geschlossen ist.

Apotheke Tramin:

Tel. 0471 860 487

Mo bis Fr: 8 bis 12.30 / 15 bis 18.30 Uhr

Sa: 8 bis 12 Uhr

Postamt Tramin:

Montag, Mittwoch, Freitag

8.20 bis 13.45 Uhr

Gemeindeämter

Tel. 0471 864 400

Standes- und Meldeamt:

Montag: 8.30 bis 12.30 Uhr

Dienstag: 8.30 bis 12.30 / 14.30 bis 16.30 Uhr

Donnerstag: 8.30 bis 12.30 Uhr

Freitag: 8.30 bis 13 Uhr

Mittwoch geschlossen

Buchhaltung/Sekretariat/Steueramt:

gleiche Öffnungszeiten wie oben

auch Mittwoch geöffnet

Bauamt: Tel. 0471 864 423

Dienstag: 8.30 bis 12.30 Uhr / 14.30 bis 16.30

Donnerstag: 8.30 bis 12.30 Uhr

Freitag: 8.30 bis 13 Uhr

Montag und Mittwoch geschlossen

Büro der Ortspolizei: Tel. 0471 864 418

Montag, Mittwoch, Freitag, 8.30 Uhr

bis 9.15 Uhr

Kostenlose Energieberatung der

Gemeinde: Anmeldung:

Tel. 0471 254 199 Bürozeiten: 9 bis 13 Uhr

Energieberatung.bz@gmail.com

Recyclinghof Tramin:

Dienstag: 8 Uhr bis 12 Uhr

Donnerstag: 15.30 Uhr bis 19.15 Uhr

Samstag: 8 Uhr bis 12 Uhr

Dorfblatt Tramin - Büro:

Nächster Öffnungstag:

Montag, 7. Juli

8 bis 10 Uhr

Tel. 0471 860 552

Veranstaltungskalender

Datum	Zeit	Veranstaltung	Ort/Treffpunkt/Ziel
Do 26. Juni	19 Uhr	Trockenmauer-Begehung: Stein und Wein	Hoamet-Tramin Museum
Fr 27. Juni	17 Uhr	AVS-Jugend: Vorbereitung Herz-Jesu Feuer	Schweigglhütte
Sa 28. Juni	11 Uhr	Empfang der Glocke/Umtrunk	St. Jakob
So 29. Juni Herz Jesu Sonntag	8 Uhr abends	Festgottesdienst und Prozession AVS und AVS Jugend Herz-Jesu Feuer	Pfarrkirche/ Dorf Roen
Di 1. Juli	ab 9.30 Uhr	Spielevormittag	Bibliothek
Do 3. Juli	7 Uhr 10 Uhr	AVS-Wanderfreunde Vorlesen & Basteln	Falzarego Pass Bibliothek
Fr 4. Juli	17 Uhr	AVS Biotop Pflegeaktion	Kalterer See
Sa 5. Juli	8.30 Uhr 19.30 Uhr	VKH-Kulturfahrt Traminer Gespräche	Schnalstal Kellerei Tramin
So 6. Juli	6.45 Uhr 10 Uhr	AVS -Sektionswanderung Gottesdienst	Cima Vezzena Pfarrkirche
Di 8. Juli	ab 9.30 Uhr	Spielevormittag	Bibliothek
So 13. Juli	10 Uhr 10.30 Uhr	Gottesdienst WGF-Wortgottesfeier	Pfarrkirche Mendelkirche
Do 10. Juli	10 Uhr	Vorlesen & Basteln	Bibliothek
So 27. Juli	frühmorgens	Beginn AVS-Gletschertour	Dreiherrenspitze